Somes issues in the field of classification and terminology.
Notes about ICPC-3. working document

30 years
1992-2022

Marc Jamoulle, MD, PhD. Family physician
HEC, Information Science, Université de Liège, Belgium
D2IM, Informatics lab, University of Rouen, France

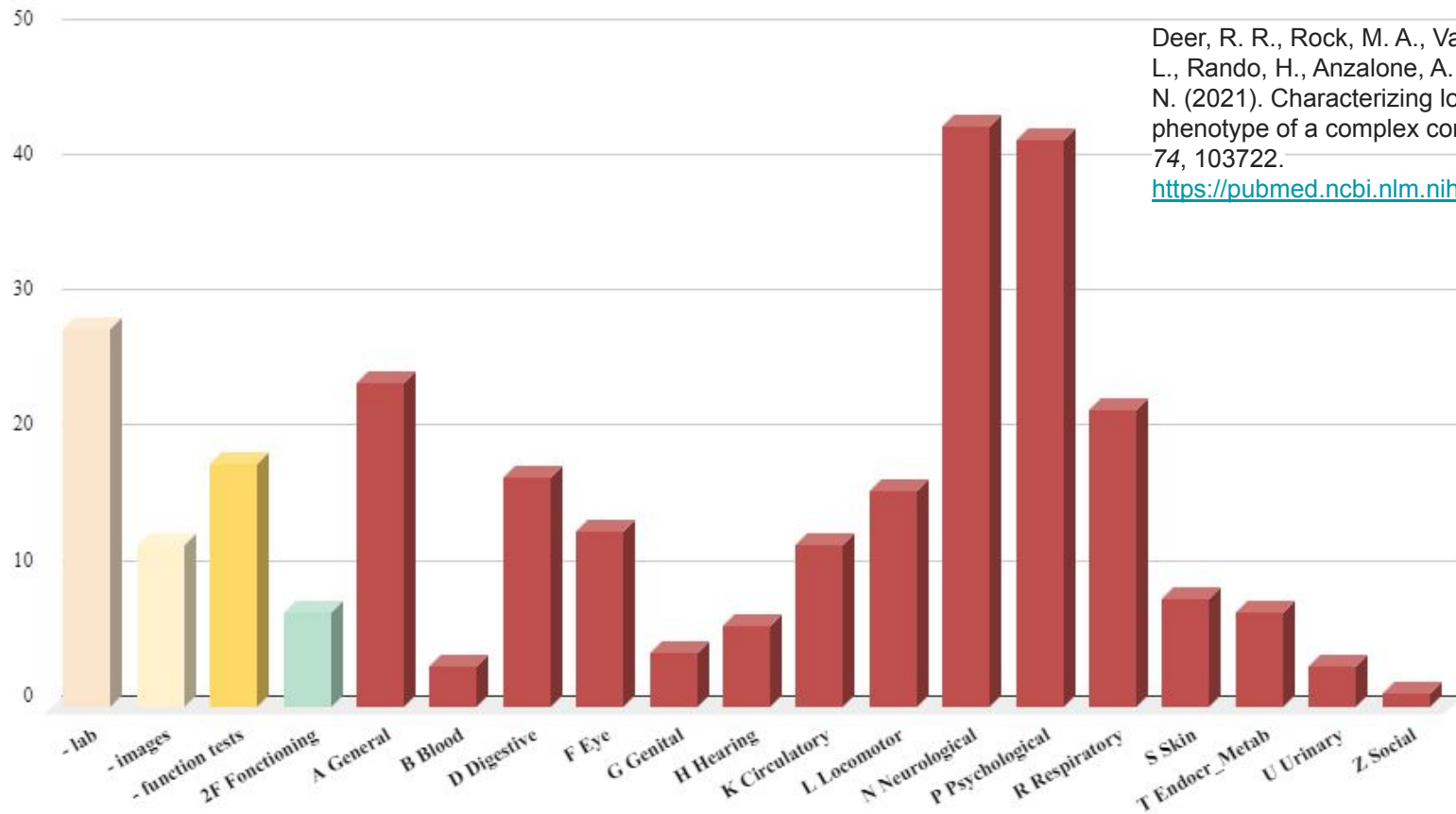# WICC meeting Copenhagen Sep 2022

Discussion on COVID taxonomy

- The concept of Long Covid in Deer's ontology
- Overview of links on COVID on HeTop
- Views of the web server of ICPC-3

Some thoughts about

- Translation issues in Chapter A
- AD42 and Quaternary prevention in ICPC-3
- The concept of Suicide in ICPC-3
- Translation of the ICF concept Functioning in French

relationship of ICPC-3 with ontologies ; ex Deer Covid ontology

The 286 entries of Deer et all. ontology according to ICPC-3 chapters

Deer, R. R., Rock, M. A., Vasilevsky, N., Carmody, L., Rando, H., Anzalone, A. J., ... & Robinson, P. N. (2021). Characterizing long COVID: deep phenotype of a complex condition. *EBioMedicine*, *74*, 103722.
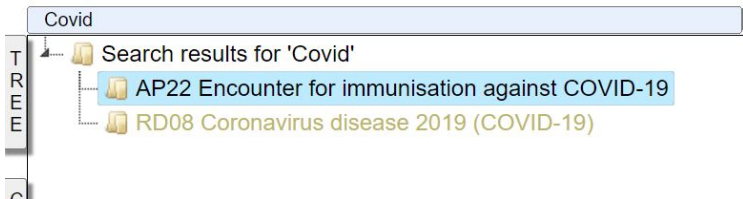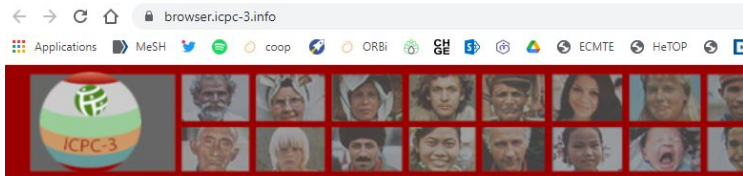https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/34839263/

Covid on Hetop

[Hetop link](#)

Covid on ICPC-3

[ICPC-3 link](#)

move and interaction between classification and ontologies

classification—--—--- -terminologies—--- —------ontologies

human —----------------- Interface —--------------- Machine

ex   ICPC—---------------- SNOMED-CT—------------- Disease ontology

1985 DBAse ………………..OWL ……………………… 2020 IA

About Covid coding in Belgium
(Source Benjamin Fauquert)

IBUI	ICPC-2	ICD10	
10118837	A77	B34.2	Coronavirus infection: proven cases COVID19
10118856	R80	J1.1	Coronavirus infection: possible case COVID19
10118857	R27	Z71.1	Coronavirus infection: close contact with coronavirus without clinical suspicion COVID-19
10118858	R27	Z71.1	Fear of other unproven respiratory diseases (e.g. COVID19 coronavirus infection)

Some translation issues

CISP-3_2022-007_0000 .XLSX

Fichier   Édition   Affichage   Insertion   Format   Données   Outils   Aide   Dernière modification il y a 2 minutes

I11

	A	B	C	D	E	F	G
1	translation notes		Marc Jamoulle July 2022		on 5405 entries		
2							
3	the term Id and an abbreviation SNOMED voir https://confluence.ihtsdotools.org/pages/viewpage.action?pageId=28739279						id on Snomed
4	there is typographical instability in the H column. The entry may or may not start with a capital letter at random						
5	several observation about the content of a classe						notes < marc J
6	125	AS01	symptom	723	exclusion	chronic widespread pain (fibromyalgia)	unsure fibromyalgia is a medical term?
7	125	AS01	symptom	724	codinghint	For coding the problem level, consider Pain functions	don't understand :what are the "pain function"
8	128	AS04	symptom	787	codinghint	For coding the problem level, consider Energy level	don't understand :what is the "energy level"
9	138	AS50	clinicalFinding	981	indexwords	mammography	shouldn't it be "abnormal mammograhy"?
10	144	AS99	symptôme	1181	snomed-CT	somnolence Id	Somnolence should be PS06 and not AS99
11	148	AD04	infection	1229	codinghint	For coding the problem level, consider Energy level	don't understand :what is the "energy level"
12	157	AD26	neoplasm	1739	indexwords	uncertain behaviour	shouldn't it be" neoplasm of uncertain behaviour"?
13	159	AD36	trauma	1830	indexwords	intrathoracic organs	organs = plural and thus multiple, consequently should be in A3

About Sucide in ICPC-3

Suicid has two different preferred terms

→ death by suicide could be A96 & PD14

sucide attempt could be PD14

at risk of suicide could be PD14

AD42 is the right place for **Complication of medical treatment**

as you know, medicine is dangerous for health also

not only technically but also ideologically

ad42 | rubrics ⌄

Search results for 'ad42'
📁 AD42 Complication of medical treatment

AD42 Complication of medical treatment

Description
References to external classifications

ICPC-1

- A87

ICPC-2

- A87

ICD10

- no exact corresponding class
- Acute pulmonary manifestations
- Chronic and other pulmonary ma
- Complications of anaesthesia du
- Complications of anaesthesia du
- Complications of anaesthesia du
- Complications following infusion. T80
- Complications of procedures, no
- Complication of surgical and me
- Complications peculiar to reatta
- Disruption of caesarean section
- Disruption of perineal obstetric w

Close

An unexpected and undesired effect resulting from surgical or medical or X-ray treatment or other medical management.

Inclusion

- adverse effect of vaccination AD42.00
- anaesthetic shock
- dehiscence episiotomy AD42.01
- immunisation or transfusion reaction
- post-surgical lymphoedema
- post-operative infection or haemorrhage or wound disruption
- problems due to radiation for diagnosis or treatment

Consider coding the manifestation of the clinical problem.
In case of Pneumothorax due to surgery, code also RD99.04

AD42 Complication of medical treatment
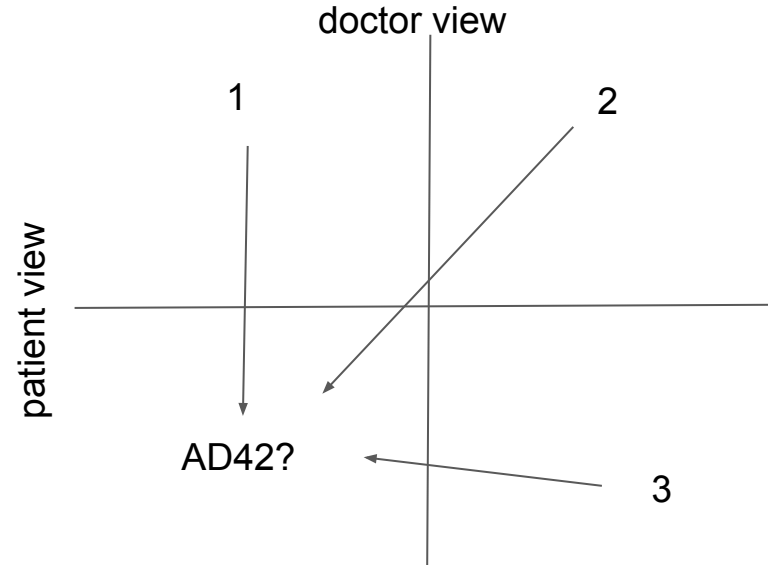
Complication of medical treatment
adverse effect of vaccination AD42.00
anaesthetic shock
dehiscence episiotomy AD42.01
immunisation or transfusion reaction
post-surgical lymphoedema
post-operative infection or haemorrhage or wound disruption
problems due to radiation for diagnosis or treatment
acute pulmonary manifestations due to radiation
anaesthesia during pregnancy
blood transfusion reaction
caesarean section wound
complication due to vaccination
complication medical treatment
complications following infusion
complications of anaesthesia during labour and delivery
complications of anaesthesia during the puerperium
complications of surgical and medical care
complications peculiar to reattachment and amputation
difficult intubation
endocrine and metabolic disorders
external stoma of digestive organs
failed intubation
failure and rejection of transplanted organs and tissue
foreign object left in body
gastroenteritis and colitis
genitourinary system

Copy to clipboard

Preventive view on complication of medical treatment

AD42 ; complication of medical treatment

right place for Quaternary prevention?

ICPC-3 cod	en
AD42	anxiety over inadequate health information
AD42	distressed by information found on the Internet
AD42	anxiety due to inadequate explanation of procedure
AD42	anxiety generated by a preventive procedure
AD42	anxiety generated by poor information about breastfeeding
AD42	anxiety generated by the staff at the infant clinic
AD42	anxiety generated by vaccination
AD42	anxiety caused by a NCA screening procedure
AD42	anxiety caused by being called for a mammogram
AD42	anxiety provoked by a convocation for prostate cancer screening
AD42	anxiety caused by a call for unspecified cancer screening
AD42	anxiety caused by a call for colon cancer screening
AD42	anxiety provoked by a superfluous surgical procedure (tongue-lock)
AD42	anxiety-provoking doctor-patient relationship
AD42	anxiety provoked by a nursing care provider

doctor view

1   2

patient view

AD42?

3

preparatory study

access   Google sheet

About the translation of the word FUNCTIONING

We focus on the semiological value of words in the line of Umberto Eco. A classification is a list

 "*Eco articulates lists as a means for cultural order and form in the attempt to convey what is otherwise beyond articulation*" https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/15456870.2017.1324447?journalCode=hajc20

The term 'functioning' cannot be translated as "fonctionnement" in French when it comes to a person, at least not from a humanistic and anthropological perspective.

In French at least, machines function and humans exist in different ways.

It should be noted that the influence of positivist and mechanistic ideology is reflected in both the Classification of Mental Health Problems (such as the DSM) and the Classification of Disabilities (such as ICF)

The concept of functioning did not exist in the work of Fougeyrollas (Quebec 1998), which was fundamental in the development of ICF, and was therefore eventually discarded. See https://ripph.qc.ca/en/hdm-dcp-model/history-of-the-model/

In Carl Roger's work, the concept of functioning is a dynamic one " *a human being in flow, in process, rather than having achieved some state*."

the discussion is open!

BECOMING A FULLY FUNCTIONING PERSON

I find such a person to be a human being in flow, in process, rather than having achieved some state. Fluid change is central in the picture. I find such a person to be sensitively open to all of his experience sensitive to what is going on in his environment, sensitive to other individuals with whom he is in relationship, and sensitive perhaps most of all to the feelings, reactions, and emergent meanings which he discovers in himself. The fear of some aspects of his own experience continues to diminish, so that more and more of his life is available to him. Such a person experiences in the present, with immediacy. He is able to live in his feelings and reactions of the moment.

C.Rogers 1992

Rogers, C. R. (1962). Toward becoming a fully functioning person. *Perceiving, behaving, becoming: A new focus for education*, 21-33. https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED096575.pdf#page=29